

ВЫХОДИТЬ

два раза въ недѣлю: по Средамъ и Субботамъ. Подписка принимается: Въ Тифлисѣ: въ редакціи газеты и въ Губернской Почтовой Конторѣ. Въ С. Петербургѣ: въ Газетной Экспедиціи С. Петер. Почтамта и, у книгопродавцевъ: Крашенинникова и Юнгмейстера. Въ Москвѣ: въ Газетной Экспедиціи Московскаго Почтамта и въ книжн. магазинѣ Готье.

КАВКАЗЪ.

ГАЗЕТА

ПОЛИТИЧЕСКАЯ И ЛИТЕРАТУРНАЯ.

УСЛОВІЯ ПОДПИСКИ:

Годовое изданіе съ пересылкою . . . 8 р. с.
Полугодовое . . . 5 » »
Для Тифлисскихъ жителей, на три мѣсяца 3 » »

ОБЪЯВЛЕНІЯ

газета печатаетъ съ платою за каждую букву по $\frac{1}{4}$ копѣйки серебромъ со всѣхъ объявленій, безъ всякаго исключенія.

СОДЕРЖАНІЕ: Высочайшіе Повелѣніе.—Тифлисѣ.—Урочище Манглисѣ.—Библиографія.—О происхожденіи Армянъ.—Объявленія.—Пріѣхавшіе и Выѣхавшіе.—Метеорологическія наблюденія.

КАЛЕНДАРЬ: 13-го Мая: М-цы Гликерія, П. Евфимія Афон. (Гр. ц.)—14-го, М. м. Исидора, Максима и П. Ст. Сумеона.—15-го, П. Пахомія Вел. Убиен. Св. Бл. Ц. Димитрія.—16-го, П. Феодора, Ефрема, С. Георгія Митилан.

ВНУТРЕННІЯ ИЗВѢСТІЯ.

С. ПЕТЕРБУРГЪ.

Государь Императоръ, по положенію Комитета Гр. Министровъ, состоявшемуся 21 Февраля 1850 года, Высочайше повелѣть соизволилъ, признавать Персидскими Консулами: Хаджи-Мирзу-Махмеда въ Астрахани и Ахметъ-Хана въ Тифлисѣ. (С.-П. В.).

ТИФЛИСЪ.

11-го числа, въ 1 часъ пополудни, выѣхалъ изъ Тифлиса Господи́нъ Намѣстникъ Кавказскій, въ Закаталы.

—5-го числа, настоящаго мѣсяца—минуло 4 года существованія Женскаго Благотворительнаго Общества Св. Нины.—Правленіе Общества, празднуя ежегодно день этотъ, пригласило Членовъ своихъ и тѣхъ особъ, благотворительности которыхъ Общество много обязано,—въ Заведеніе Св. Нины. Въ церкви Заведенія Пресвященный Никифоръ, Викарій Грузинскій, служилъ Божественную литургію, по окончаніи коей и благодарственнаго молебствія, совершенныхъ въ присутствіи Князя Намѣстника, всѣ собрались въ рекреационную залу Заведенія, гдѣ былъ прочтенъ годовой отчетъ. Изъ

влекаемо любопытныя подробности въ немъ изложенныя, и передаемо читателямъ *Кавказа*, въ полной увѣренности, что каждому отрадно знать, какъ Богъ благословилъ доброе дѣло, предпринятое съ малыми средствами, и принесшее уже плоды обильныя.

Въ уставѣ Общества, Высочайше утвержденномъ, сказано: «Общество имѣетъ главною и первою цѣлію,—учрежденіе въ Тифлисѣ Завенія для воспитанія и необходимаго образованія, на первый разъ 29 дѣвцъ недостаточныхъ родителей, и въ послѣдствіи времени, открытіе подобныхъ заведеній въ другихъ городахъ Закавказскаго Края.» — И вотъ, по прошествіи 4-хъ лѣтъ, мы находимъ въ Тифлисѣ Училище Св. Нины въ самомъ цвѣтушемъ состояніи, и видимъ въ немъ не 29 а 89 воспитанницъ.— Не прошло 4-хъ лѣтъ, какъ благотворительными содѣйствіями и попеченіями Барона А. Е. Врангеля, К. Я. Бѣлявскаго, И. И. Назарова и Н. В. Блаватскаго, такія же училища открыты уже въ Кутаисѣ, Шемахѣ и Эривани, не говоря объ образовавшемся въ Ставрополѣ особомъ, подобно здѣшнему, Благотворительномъ Обществѣ Св. Александры, которое обязано основаніемъ и процвѣтаніемъ Генералъ-Лейтенанту Н. С. Завадовскому. Предсѣдательницею этого Общества, Государыня Императрица угодно было назначить Княгиню Е. К. Воронцову.

Изъ отчета Общества видно, что съ 1-го Мая

1849 г. по 1-е Мая 1850 г. въ приходѣ было 11,278 р. 89 $\frac{1}{4}$ к. с.; израсходовано 9,483 руб. 90 $\frac{1}{2}$ к. с.; въ остаткѣ 1,794 р. 98 $\frac{3}{4}$ к. с. Изъ нихъ 715 р. 27 $\frac{3}{4}$ к. с. оставлены для расходовъ въ началѣ 5 года, — а 1,079 р. 71 к. с. отосланы въ Закавказскій Приказъ Общественнаго Призрѣнія для приращенія процентами, — такъ что въ настоящее время, съ экономическими остатками прежнихъ лѣтъ, Общество имѣетъ:

1. Высочайше пожалованный неприкосновенный капиталъ въ . . . 7081 р. 42 к. с.
2. Оставшіеся отъ него проценты въ Приказѣ . . . 94 » 30 —
3. Капиталъ положенный въ Приказъ для приращенія процентами въ 5000 » — —
4. Наличными деньгами . . . 715 » 27 $\frac{3}{4}$ —

Сверхъ того Общество нашло еще возможность построить, изъ экономическихъ средствъ своихъ, на мѣстѣ отведенномъ ему, по приказанію Князя Намѣстника, въ Кукахъ, двухъ-этажный домъ, который обошелся бы Обществу гораздо дороже, еслибъ Подполковникъ И. А. Демонкаль не употребилъ бы въ постройкѣ этого дома все неусынное свое попеченіе и постоянную заботливость. Наилтѣй верхній этажъ, и нѣкоторыя лавки нижняго, приносятъ уже на употребленій для отстройки капиталъ въ 8,609 руб. сер. 6 процентовъ; наемъ остальныхъ лавокъ доставитъ Обществу до 8 процентовъ, тогда какъ

СНѢГЪ.

Ныѣшнюю зиму, по суровости ея и множеству снѣга, долго будутъ помнить: во Франціи, Испаніи, даже Алжирѣ и Марокко, во всей Италіи, Турціи и Малой Азіи — по-всюду это время года ознаменовалось непомятыми холодами и обиліемъ снѣговъ. Въ Парижѣ катались на саняхъ, и нѣкоторые удостоившись личнымъ опытомъ, какъ легко можно замерзнуть! У насъ, на югѣ Россіи, обнаружились, конечно гораздо сильнѣе, тѣ же симптомы зимы. Сильныя метели, жестокія морозы—часто затрудняли самыхъ безстрашныхъ, самыхъ неугомонныхъ путешественниковъ, Русскихъ извозчиковъ, коротко знакомыхъ со всѣми прелестями отечественной зимы, и веутомимыхъ почтарей, припущенныхъ иногда прерывать свое «вѣчное движеніе.»

Что и на Кавказѣ и за Кавказомъ, хотя не во всѣхъ углахъ этого разнообразнаго края, была зима болѣе злою нежели прежде, — объ этомъ не разъ упоминалось въ «Кавказѣ». Помянемъ же еще разъ, для полноты метеорологической хроники, запоздалою вѣстію—прошедшую зиму, нисколько не опасаясь уже отщепенія за не лестный объ ней отзывъ.

Вотъ какъ изображаютъ характеръ зимы и наступленіе весны ныѣшняго года въ Ставрополѣ: до Января зима была не рѣшительна и по временамъ съ дождями. Съ новаго же года поднялись бури и метели, снѣгъ шелъ по вѣсколку сутокъ и настали морозы чуть не свыше 30 градусова (*).

(* Суточныхъ метеорологическихъ наблюденій намъ не пришло, то позволяемъ сомнѣваться въ степени

Порчи для хлѣбовыхъ посѣвовъ не опасались, потому, что земля одѣлась столь глубокимъ снѣгомъ, что въ рощахъ и лѣсахъ едва верхушки деревъ торчали изъ подъ снѣгу. Несчастныя зайцы, обиженные зимою, и лишенные подсыѣжнаго корму бросились глотать кору на деревьяхъ и этимъ причинили въ садахъ довольно значительный вредъ. Мартъ мѣсяцъ какъ будто улыбнулся весною; но таяніе снѣга было медленное. Апрель былъ непостояннѣе и суровѣе Марта. Рѣдкой день не случалось утренниковъ, отъ которыхъ часто замерзала вода въ рѣчкахъ и лужахъ. 12 числа около полудня былъ проливной дождь съ жестокими громовыми ударами и сплошнымъ градомъ, впрочемъ не крупнымъ. До Св. Праздника—не замѣтно было и малѣйшихъ признаковъ листьевъ на садовыхъ деревьяхъ и виноградъ, открытый съ 10 числа, не смотря на всегдашнюю свою торопливость—едва едва сталъ выказывать *глазкѣ*. За тѣмъ начались туманы, сырость, сылокотъ и дожди...

—Между многими племенами Кавказскихъ горцевъ—сохранились обычай, доказывающіе, что нѣкогда Христіанская религія была ихъ религіею. Исполывшая, въ настоящее время, Исламизмъ, но имѣя о многихъ его постановленіяхъ сбивчивыя и невѣрныя понятія—горцы оказываютъ полное уваженіе къ нѣкоторымъ христіанскимъ обыкновеніямъ, передающимся между ними по преданіямъ изъ роду въ родъ. Въ особенности

градусовъ мороза, будучи и сами очень хорошо знакомы съ тамошнею мѣстностью. Вообще, впечатлительныя наблюденія, неподтвержденные опытами фактами, не рѣдко обманываютъ наружныя чувства. Недавно писано было тоже изъ Саратова и Тамбова о 30—35 град. мороза,—чему тоже не совсѣмъ вѣрится.

замѣчательно ихъ почтеніе ко кресту. Если, напримеръ, на дорогѣ у горца сломаются арба, и онъ принужденъ будетъ оставить ее безъ присмотра, чтобы сбѣгать въ ближайшій аулъ за помощію, то онъ ставитъ на поклажѣ своей, сдѣланный на скоро изъ древесныхъ вѣтвей,—крестъ, и уходитъ въ полной увѣренности, что его добро не будетъ расхищено. Крестъ ставится также надъ оставленными въ полѣ копытами хлѣба или сѣна, и служить лучшею оградой, надежнѣйшимъ стражемъ отъ чьего либо посягательства на достояніе ближняго. Такое почтеніе полудикихъ племенъ къ символу Христіанства—говоритъ, что въ прошедшіе вѣка крестъ обнѣжалъ не только покинутое безъ присмотра имущество—но и всѣ горы Кавказа.

Горцы чтутъ многіе Христіанскіе праздники, преимущественно установленные въ честь Божіей Матери и Спасителя, и замѣчательно, что по имѣя календарей они празднуютъ ихъ въ одно время съ христіанами. Воскресеніе они называютъ Божіимъ днемъ и въ этотъ день не начинаютъ никакихъ важныхъ дѣлъ.

Горцамъ, какъ мусульманамъ, извѣстны посты, но дѣло въ томъ, что кромѣ мусульманскихъ постовъ они признаютъ постными днями среду, называя ее малымъ постомъ, и пятницу, считающуюся у нихъ днемъ большаго поста. Громъ того нѣкоторыми племенами праваго фланга соблюдается продолжительный и суровый постъ въ одно время съ нашимъ Великимъ постомъ, по окончаніи котораго у нихъ бываетъ праздникъ, своими обрядами напоминающій Свѣтлое Воскресеніе. Жители аула собираются вмѣстѣ, поздравляютъ другъ друга и дѣлаютъ подарки.

Въ этотъ день называемый ими днемъ явленія Бога,

изъ Приказа получалось бы только 4. — Съ удовольствіемъ упоминаемъ здѣсь и о Г. Казначей Общества В. Т. Бѣляевѣ, который несмотря на прямую свою обязанность Казначей Канцеляріи Князя Намѣстника, постоянно въ продолженіи 4 лѣтъ заботился о обереженіи суммъ Общества, производилъ во всякое время требуемыя выдачи и велъ аккуратные и точные счета. — Кромѣ означенныхъ лицъ, — Д. И. Тамамшевъ, Ф. Ф. Бобильевъ, А. М. Соколовъ, К. Е. Шмидтъ и Е. И. Зубаловъ найдутъ въ отчетѣ Правленія признательность Общества за сдѣланныя ими въ пользу Заведенія Св. Нины денежные и другаго рода пожертвованія.

День столь радостный, каковымъ былъ день 5 Мая, Общество конечно не хотѣло опечалить выраженіемъ своего сожалѣнія объ отъѣздѣ изъ Края Секретаря своего С. П. Соковнина, одного изъ главныхъ основателей Заведенія Св. Нины въ самыхъ ревностныхъ соучастниковъ добрыхъ дѣлъ Общества; всѣ знающіе Г. Соковнина сохранять память о благотворительной душѣ его; Общество же выразило чувства свои въ благодарственномъ къ Г. Соковнину письмѣ. Примѣръ этотъ конечно послужитъ лучшимъ ободреніемъ вновь избранному Правленіемъ Секретаремъ Общества А. И. Папаригопуло, который помогая 4 года Г. Соковнину, ознакомился уже съ дѣлами Общества (*).

Въ заключеніе намъ остается сказать, что Заведеніе Св. Нины постоянно имѣло въ виду предначертанную себѣ цѣль: обращать вниманіе на моральную сторону образованія, воспитывать дѣвницъ въ духѣ вѣры и благочестія, образно нуждамъ скромной семейной жизни, такъ, чтобы не сдѣлать ихъ совершенно чуждыми быту и обычаямъ ихъ родителей, въ кругъ которыхъ онѣ по окончаніи воспитанія своего, должны возвратиться и чтобы они могли быть со временемъ добрыми женами и хорошими матерями. Что же касается до умственного образованія воспитанницъ, то намъ случилось присутствовать на послѣднихъ ихъ экзаменахъ, и отвѣты ученицъ дѣлаютъ честь ихъ прилежанію, а еще болѣе усердію ихъ наставниковъ, изъ коихъ упомянемъ о Гг. Коргановѣ и Яницкомъ, безвозмездно посвящающимъ имъ досугъ свой съ самаго открытія училища. Впрочемъ, Правленіе не забыло никого въ отчетѣ своемъ; мы только увлекаемся сочувствіемъ къ выраженной въ немъ признательности.

(*). А. И. Папаригопуло имѣетъ жительство: на Бароновской улицѣ, въ домѣ Карагета Агаджанова, — къ нему можно обращаться за справками и свѣдѣніями по дѣламъ Общества, а также съ денежными взносами Членовъ, за воспитанницъ Заведенія и проч.

дѣять они красныя яйца, и между прочимъ стрѣляютъ изъ лука въ цѣль, которую служатъ красное яйцо. Женщины имѣютъ право въ продолженіи всего дня молиться вмѣстѣ съ мужчинами. Это послѣднее обыкновеніе, какъ будто памѣкаетъ на свободу и права, дарованныя женщинамъ ученіемъ Христа.

— *Кавказъ* какъ-то говорилъ о нѣкоторыхъ простонародныхъ средствахъ употребляемыхъ отъ различныхъ болѣзней Закавказскими туземцами. Вотъ еще одинъ оригинальный способъ излечивать больныхъ жедною лихорадкою. По мнѣнію здѣшнихъ Татаръ, больному не нужно давать, ни клещевиного масла, ни хины, стоитъ только угостить его... чѣмъ бы вы думали? Тѣмъ, чего не любятъ ни больные, ни здоровые, ни малолѣтніе ни взрослые, словомъ ни одинъ человекъ — пощечиною.

По понятіямъ Европейцевъ, ничто такъ не въ состояніи возбудить желчь, способствовать къ разлитію ея — какъ пощечина, будь она *механическимъ ударомъ*, или оставаясь только моральною. — Татары же думаютъ совершенно противное. Что докторъ? говорятъ они, докторъ не прогонитъ желчь, а только поможетъ ей болѣе окрасить человекѣка. *Пощечина, вотъ вещь!* Отъ нее желчь въ одну минуту убѣжитъ, глаза больного очистятся и онъ съ благодарностію подаруетъ ударившую его руку.

Я не имѣлъ, и не желаю имѣть случая, убѣдиться въ дѣйствительности этого восточнаго способа избавляться отъ желчи, — но любопытно, если бы кто ни будь, болѣе меня спытный, написалъ бы — раз-

Урочище Манглись.

На Манглись такая погода, которую обыкновенно зовутъ непогодю. Дороги такъ грязны, что на повозкѣ проѣхать рѣшительно нельзя. Въ прошлое Воскресенье на Тифлискомъ базарѣ не было ни одного изъ тамошнихъ военныхъ поселянъ, которые постоянно доставляютъ вамъ огородную овощь, и различные продукты.

БИБЛИОГРАФІЯ.

ЗАПИСКИ САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКО-НУМИЗМАТИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА. Т. II., выпускъ 1, С. П. Б. 1850 г.

Въ этой книгѣ находимъ двѣ статьи, относящіяся къ Закавказскому краю. Статью Г. Березина подъ заглавіемъ: *Арабскія надписи въ Дербентѣ* и другую Г. Бартоломея: *Неизданная драма Артавазда, Царя Арменіи*.

Г. Березинъ посѣтилъ Дербентъ въ 1842 году видѣлъ на городскихъ стѣнахъ и на древнемъ кладбищѣ, называемомъ *Кырхляръ*, т. е. Сороковникъ — нѣсколько восточныхъ надписей. О кладбищѣ онъ сообщаетъ, въ своемъ путешествіи по Дагестану и Закавказью, много интересныхъ подробностей и извлекаетъ изъ *Дербендіады* слѣдующее преданіе:

«Первая толпа Аравитянъ, явившаяся въ правленіе Османа на покореніе Дагестана Исламу, была незначительна: предводительствовалъ ею нѣкто Сельманъ бейъ Рабія Эль-Багили. Царь сѣверныхъ варваровъ — Хазаровъ выступилъ противъ Аравитянъ съ 100,000 воиновъ, но въ страхѣ и недоумѣніи остановился у рѣчки Дарбаха. Генералы уговаривали его къ битвѣ, но Ханъ отказывался, представляя собственное замѣчаніе, что Аравитяне не уязвимы никакимъ оружіемъ. Одинъ проклятый невѣрный услышалъ такія рѣчи, и подкарауливъ Мусульманина во время омовенія, убилъ его, въ опроверженіе словъ своего боязливаго государя. Тогда всѣ невѣрные устремились на Аравитянъ: война Ислама съ священнымъ крикомъ: «Аллахъ Акберъ» Богъ великъ, противостали варварамъ и жестоко ихъ побивали. Ночь прекратила битву.»

«На утро сраженіе возобновилось, и ежедневное кровопролитіе продолжалось до тѣхъ поръ, пока всѣ Аравитяне были вострелены. Въ послѣдній день пали Сельманъ и остальные его воины, которыхъ мусульманское преданіе для круглаго счета опредѣляетъ въ 40 человекъ. Тѣла убитыхъ правовѣрныхъ валялись безъ

сужденія о благотѣльномъ дѣйствіи татарскаго лекарства, способъ приѣма и причинахъ, почему оно цѣлительно дѣйствуетъ на нѣкоторые организмы.

— По истинѣ, нельзя не изумляться литературной дѣятельности Тифлиса, который дѣлается самъ на себя не похожимъ. Недавно мы извѣщали о драмѣ, приготавливающейся къ печати, теперь сообщаемъ одну самую свѣжую учено-литературную новость. Написана полная Исторія Царя Ираклія II, по запискамъ трехъ особъ, приближенныхъ Царя, и по другимъ источникамъ. Исторія обниметъ всю жизнь Ираклія, и кромѣ того къ книгѣ будутъ прибавлены различныя приложенія, и въ томъ числѣ переводъ собственноручныхъ писемъ Царя. Одно изъ нихъ было писано изъ Персіи въ Тифлисъ, когда Ираклій находился при Надиръ-Шахѣ, другое въ 1797 году, къ одному Русскому Генералу въ Георгіевскѣ.

Исторія и приложенія заключаютъ въ себѣ очень много любопытныхъ и неизвѣстныхъ до нынѣ фактовъ.

КАВКАЗЪ.

(Посвящено Н. А. Сливницкому).

Люблю тебя воинственный Кавказъ,
Просторъ твоихъ степей, твои гѣсы и горы;
И любовался я тобою много разъ:
Когда волнистыхъ облаковъ узоры,
Блестя на солнцѣ — по скаламъ крутымъ
Несутся вдали грядою безконечной.
Какъ часто я леталъ душой безпечной,

погребенія, а Дагестанъ страдалъ отъ голоду: явно было для Мусульманъ, что это «наславіе Божіе за неуваженіе Ислама и его «свидѣтелей». Наконецъ по совѣту кудесниковъ Дагестанцы похоронили на вышнемъ Кырхлярѣ тѣла сорока мучениковъ, и голодъ прекратился, а кладбище получило прозваніе «Сороковника.»

Нѣкоторыя надписи, находящіяся на Сороковникѣ и Дербендскихъ стѣнахъ — г. Березинъ списалъ и представилъ вмѣстѣ съ своимъ переводомъ С. Археологическо-Нумизматическому Обществу. Объ этихъ надписяхъ вѣсть теперь рѣчь. Вотъ, что говоритъ объ одной изъ нихъ самъ ученый путешественникъ:

Эта надпись находится на двухъ сторонахъ довольно древняго надмогильнаго камня къ югу отъ крѣпости (дербентской) Нарымъ-Кала; на поверхности этого камня замѣтна также какакто надпись, отъ которой сохранились лишь неразбираемые слѣды. Надпись № 1 я читаю:

РАБЪ (Божій) да
ПОМИЛУЕТЪ ЕГО АЛЛАХЪ!
ГОДА ЧЕТЫРЕСТА
ШЕСТЬДЕСЯТЬ
ДЕВЯТАГО.
(1076 — 1077).

Одинъ изъ нашихъ ориенталистовъ, весьма свѣдущій въ арабскомъ языкѣ, Г. Холмогоровъ, читаетъ начало надписи иначе, а именно:

Эта могила не изъ числа тѣхъ,
которыя разрушаетъ Богъ,

И такъ, вмѣсто одного перевода мы имѣемъ для большаго удовольствія два, по смыслу совершенно не похожіе одинъ на другой, но сдѣланные двумя учеными ориенталистами. Третій ориенталистъ г. Савельевъ — въ примѣчаніи своемъ къ статьѣ г. Березина — говоритъ, что оба переводчика неправы, что въ надписи, переведенной г. Холмогоровымъ нѣтъ приличнаго смысла, потому что написать на мусульманской гробницѣ: *могила эта не такая, которую бы Богъ разрушилъ* — просто богоухуство! По мнѣнію г. Савельева и переводъ путешественника по Закавказью — не болѣе удаченъ. Родственники умершаго не могли же забыть его имя — выставивъ только на камнѣ: *рабъ, котораго да помилуетъ Богъ*, — но, какъ онъ полагаетъ, надпись, означенная у г. Березина подъ № 1, имѣетъ связь съ надписью № 2, а по этому, принявъ одну надпись за начало, другую за продолженіе одной и той же эпитафіи, получимъ смыслъ:

Какъ часто грустію безмолвно томимъ,
По цѣлымъ я часамъ слѣдилъ за облаками
Пока сливаясь съ небомъ голубымъ
Тѣ облака не исчезали сами.

Люблю, — когда освободясь отъ тучъ,
Хребты твои стоятъ какъ исполины,
Когда румянитъ красноватый лучъ
Заката солнца, — свѣжныя вершины —
Въ долинахъ мгла — въ ущельяхъ тишина —
Одинъ Казбекъ сверкаетъ какъ въ коронѣ.
Настала ночь, и въ темномъ небосклонѣ
Плыветъ, бросая слабый свѣтъ луна,
Картина новой прелести полна:
Какъ призраки толпятся горы громады
Слышней гремятъ ручьи и льются водопады.

Люблю твоихъ равнинъ молчанье и просторъ
Когда по нимъ Чеченецъ ѣдетъ важно,
Или казакъ гроза враждебныхъ горъ,
Не торопя коня — поѣтъ протяжно.
И нѣтъ кругомъ жилища и сѣла —
Одни курганы тамъ разбросаны по всюду.
Кавказъ родной, тебѣ я вѣренъ буду
Я сердцемъ твой отъ нынѣ на всегда
И вѣрою — пройду чредою дни, года —
Въ моей груди твой образъ величавый
Опять зажжетъ желанье битвъ и славы.

А. КОТЛОВЪ.

Ур. Манглись.

Шахнайтъ, да
помилуетъ его Богъ
и будетъ ему заступникомъ!
62 (или 92) лѣтъ... (отъ рожденія)
свелъ его
Богъ...
въ могилу, — да
помилуетъ его Богъ! —
лѣта четыреста
шестьдесятъ
седьмого (или
девятого).

Три различныя перевода одной арабской надписи! И по всей вѣроятности могло быть четыре, пять и т. д., если бы еще нѣсколько ориенталистовъ взялись переводить загадочныя строки. Подобныя переводы такъ занимательны для читателей, назидательны для ученыхъ, что будь ориенталистомъ — непременно постарался бы увеличить эту замѣчательную коллекцію — своимъ переводомъ. Чѣмъ болѣе — тѣмъ лучше. Пусть взумляются профаны въ дѣлѣ Востоковѣдѣн!

Въ статьѣ г. Бартоломея дѣло идетъ объ одной Армянской монетѣ, драхмѣ, съ именемъ Артавазда, царствовавшего отъ 64 по 34 годъ до Р. Х. На лицевой сторонѣ монеты изображенъ бюстъ Артавазда, на оборотной — надпись: *Царя царей Артавазда*, (т. е. монета) и Царь, управляющій колесницею съ четвернею. О драхмѣ г. Бартоломей, говоритъ между прочимъ, что это первая известная серебряная монета Царя Арменіи, а объ Артаваздѣ сообщаетъ слѣдующія подробности:

«Артаваздъ наследовалъ своему отцу, Тиграну Великому, въ 61 году до Рождества Христова, и привалъ царство Армянское, лишенное уже тѣхъ завоеваній, которыя на короткое время придали блескъ этой монархіи. Находясь между Римлянами и Парфянами, равно опасными, этотъ государь долженъ былъ слѣдовать политикѣ, не соответствовавшей его гордому и высокомѣрному характеру; онъ принужденъ былъ постоянно употреблять увертки, чтобы поддержать себя на шаткомъ престолѣ, который наконецъ все-таки потерялъ, въ 34 году до Рождества Христова. Антоній вступилъ, какъ другъ и союзникъ, въ землю Армянскую, похитилъ царя, и оковавъ его въ золотыя цѣпи, послалъ въ подарокъ Клеопатрѣ. Впрочемъ такое коварство римскаго полководца извинялось измѣною со стороны Артавазда.»

«Несчастный царь, лишенный трона и свободы, показалъ столько мужества и гордости передъ царицею Египта, что эта высокомерная и мстительная женщина приказала отрубить ему голову, когда получила извѣстіе о пораженіи при Акциумѣ. Это слѣдано было для того, чтобы онъ не могъ торжествовать, слыша о несчастьяхъ Антонія, своего врага, и не воспользовался милостями, которыя готовилъ ему Октавій.»

«Артаваздъ былъ образованъ и обладалъ дарованиями писателя: онъ сочинялъ рѣчи, историческія записки и даже трагедіи на греческомъ языкѣ. Эти сочиненія извѣстны были еще во времена Плутарха, и надобно полагать, что они были не безъ достоинствъ, когда пережили своего автора двумя вѣками.»

«Извѣстія объ Артаваздѣ находятся у Плутарха, Діона и Страбона; ими пользовался уже Висconti.»

Въ Закавказскомъ краѣ чрезвычайно удобно и легко отыскивать древнія монеты. Для этого не надо рыться въ классической почвѣ здѣшнихъ мѣстъ, не нужно тревожить могильныя холмы, монеты скрываются въ мѣстахъ болѣе веселыхъ: на грядкахъ женщинъ.

Между Грузинками, Армянками и Татарками, низшаго класса существуетъ обычай носить на шеѣ ожерелье, составленное изъ различныхъ монетъ и ракушекъ, извѣстныхъ подъ названіемъ змѣиныхъ головокъ. Монеты также нашиваются на кожаные пояса, употребляемые женщинами Лезгинъ и Татаръ. Между этими монетами попадаются иногда очень старыя; я видѣлъ разъ

на груди одной Гречанки съ дер Цалки, рмянскую серебряную монету съ древнею надписью. Не смотря на все мое стараніе добыть ее — мнѣ не удалось; это впрочемъ, можетъ быть отъ того, что я не умѣлъ быть любезнымъ нумизматикомъ. Другой кто нибудь вѣроятно будетъ счастливейше меня.

Н. Сл.

О ПРОИСХОЖДЕНІИ АРМЯНЪ.

(Окончаніе).

Изложивъ вкратцѣ различныя мнѣнія, на счетъ вопросовъ, откуда произошли Армяне, гдѣ они жили прежде, когда и какимъ образомъ явились въ обитаемую ими страну? — я долженъ наконецъ высказать и свое. По многимъ причинамъ я полагаю, что Армяне суть остатки Халдеевъ. Слова Страбона и девятая глава первой книги исторіи Моисея Хоренаци могутъ убѣдить въ томъ кажлаго, да и сами Армяне, кажется, не сомнѣваются, что прародители ихъ, жили первоначально въ Халдѣи и выведены отъ гда Гайкомъ; только у нихъ есть разногласіе о времени, когда это случилось. Моисей Хоренаци не выставилъ во всей своей исторіи ни одного года, а слѣдовавшіе за нимъ писатели, ссылаясь, Богъ ихъ знаетъ, на какія то вычисленія ученыхъ людей своихъ, опредѣляютъ выходъ Гайка изъ Халдеи, одни за 2352, другія же за 2346 и 2107 лѣтъ до Р. Х., и къ тому прибавляютъ множество басенъ. Они говорятъ, что Гайкъ, возмущивъ народъ противу Бела, царя Вавилонскаго, вышелъ изъ Халдеи съ своими только сыновьями и родственниками, въ числѣ трехъ сотъ человекъ, и прибылъ въ страну Араатскую, гдѣ будто бы жилъ отецъ его Торгома, управлявшій множествомъ народа, противу котораго дружина Гайка ничего не значила. Цѣль этого разказа, для кажлаго можетъ быть очень понятна: историки Армянскіе хотѣли придать своему народу древнѣйшее происхожденіе и сказать, что онъ сохранилъ языкъ Ноя. Мнѣ кажется страннымъ, какимъ образомъ, спустя двадцать шесть столѣтій, они могли считать сколько было въ дружинѣ Гайка людей; при томъ можно ли допустить, чтобы Бель, государь могущественный, выпустилъ бунтовщика, изъ своихъ владѣній, съ такою малочисленною дружиною, и не преслѣдовалъ далѣ ему время усилится. Если возмущеніе Гайка и первую войну принять за историческій фактъ, то, по моему мнѣнію, непременно надобно допустить, что народа на сторонѣ Гайка было гораздо болѣе нежели на сторонѣ Бела, или покрайней мѣрѣ по ровну, и что Гайкъ пришелъ къ отцу своему и покорилъ многіе народы, которые должны были слиться съ его дружиною и принять нравы, обычаи и языкъ побѣдителей. Непочтано еще иемного, за чѣмъ Гайкъ такъ далеко отъ отца своего является въ Халдѣи? Объ этомъ вопросѣ Армянскіе историки кажется еще не думали, а разрѣшить его легко. Гайкъ, вышедши съ толпою народа изъ Халдеи, не встрѣчалъ въ Араатской провинціи ни отца своего, ни родственниковъ, а нашедши тамъ для себя удобное мѣсто, поселился съ своею дружиною и жилъ спокойно. Отецъ Пезронъ, говорятъ Армяне, доказалъ своими учеными исчисленіями, что потопъ Ноевъ случился въ 3096 г. до Р. Х., Гайкъ же жилъ въ 2352 г. и происходилъ отъ старшаго сына Ноя Гафета въ четвертомъ колѣнѣ; злѣе невольно рождается вопросъ, возможно ли, чтобы въ семь съ половиною столѣтій могло быть только четыре колѣна? Армянскіе историки, прочитавъ 10 главу книги Бытія, и бездѣльному Ооргомъ пожаловали въ сыновья своего родоначальника Гайка (8).

(8) Я называю Ооргомъ потому бездѣтнымъ, что въ Библии не означено были ли у него сыновья и кто именно, тогда какъ отъ Сима и Хама генеологія доведена до десятаго колена, и согласна съ генеологіею представляемую намъ Моисеемъ Хоренаци,

Вагаршакъ, первый государь въ Арменіи изъ дому Арсакидовъ, въ 152 г. до Р. Х., старавшійся распространить познанія между Армянами о древней ихъ исторіи, поручилъ одному изъ своихъ писемоводителей Сиріянину Мар-Ибасу Калинскому, знавшему хорошо языкъ Армянскій, Халдейскій, Греческій и другіе, обозрѣть Иппевійскіе архивы и написать подробную исторію Арменіи. Мар-Ибасъ исполнилъ въ точности порученіе своего государя и представилъ ему исторію Арменіи, написанную на языкахъ Халдейскомъ и Греческомъ (9). Для чего же Мар-Ибасъ не написалъ своей исторіи на Армянскомъ языкѣ, зная хорошо, что онъ ее готовилъ не для Халдеевъ и Грековъ, а чтобы познакомить Армянъ съ прежними судьбами ихъ отечества? Вѣроятно потому, что Армяне знали и понимали Халдейскій языкъ также хорошо, какъ и свой отечественный, и что между Армянами и Халдеями различія почти никакого не было, какъ свидѣтельствуется о томъ и Страбанъ.

Г. Севъ-Мартепъ и Чирбетъ (10), въривполнѣ въ разказы Армянскихъ историковъ, говорятъ: «никакой памятникъ древней и новой исторіи не подаетъ причины думать, чтобы языкъ первоначально употребляемый въ Арменіи подвергся какому либо перемѣнамъ. Народу Армянскому, происходящему отъ Ноя или Кеизуэстра, предопредѣлено было увѣковѣчить и на всегда сохранить до нашихъ дней языкъ Ноя, такъ, какъ Ной оставался въ Арменіи до смерти своей.» Не знаю, какіе доводы могутъ подтвердить эти слова, и можно ли сказать, чтобы Армянскій языкъ не подвергся ни какому измѣненію (11). Это могло быть только въ такомъ случаѣ, если бы Армяне съ другими народами не имѣли совершенно никакихъ сношеній, не состояли бы подъ чужеземною властію, и чрезъ ихъ царство не проходили бы никакіе народы и не ссылались въ немъ; а какъ свидѣствуютъ сами Гайканскіе историки, что Арменія почти постоянно было въ зависимости отъ Халдеевъ, Персовъ и дѣлалась добычею завоевателей — то мнѣ кажется нельзя допустить, чтобы языкъ Гайканскій не подвергся существенному измѣненію.

Арменія съ самыхъ древнихъ временъ, именно съ 1747 г. до Р. Х. въ царствованіе Арая, была покорена Халдеями и состояла подъ игомъ ихъ ровно тысячу лѣтъ до 746 до Р. Х., когда Паруйръ, воспользовавшись слабостію Сарланона, въ числѣ прочихъ бунтовщиковъ свергъ съ себя зависимость Халдеи (12). Развѣ это долговременное нахожденіе подъ игомъ Халдеевъ не могло подѣйствовать на измѣненіе Армянскаго языка? Если бы Армяне и говорили прежде языкомъ праотца Ноя, то въ теченіи этихъ тысячъ лѣтъ, онъ могъ очень много измѣниться, какъ доказано уже историческими фактами, что побѣжденные народы, по необходимости усваиваютъ нравы, обычаи и языкъ побѣдителей, а тѣмъ болѣе Армяне могли сродниться съ Халдеями, что ихъ связывала между собою и религія. Объ этомъ можно судить также и по настоящему Армянскому языку, какъ онъ сильно пострадалъ, по паденіи царства, въ теченіи пяти (?) какихъ нибудь столѣтій.

Около 630 г. до Р. Х. Скифы (13), преслѣдуя Киммеріянъ, изъ Европы вступили въ Азію, и сдѣлались обладателями Мидіи, Арменіи и другихъ земель, и по словамъ Геродота въ теченіи 80 лѣтъ, они все почти разрушили, ограбили, и сильно стѣснили народъ.

Потомъ вскорѣ въ Арменію, въ царствованіе Эраванта II, въ 560 г. до Р. Х., прибылъ съ нѣсколькими Еврейскими семействами Семпадъ (14).

(9) Mos. Chor. lib. 1. cap. 8. St. Martin, Recherches curieuses l'histoire ancienne de l'Asie. Paris, char. 20.

(10) Recher. curis. l'hist. anc. de l'Asie, char. 15.

(11) Я разумю языкъ собственно литературный, и которымъ написана исторія Моисея Хоренаци, Библия и друг.

(12) Mos. Chor. lib. 1. cap. 14 и 15, 20 и 21.

(13) Herod. liv. 1. chap. 103, 106. liv. IV. ch. 11, 12.

et suiv.

(14) Mos. Chor. lib. 1. cap. 24.



Въ царствованіе Ваге, въ половинѣ IV вѣка, Армения была завоевана Македонскимъ героемъ, а спустя послѣ этого 60 лѣтъ, подпала подъ власть Селевкидовъ (15).

Въ 127—114 г. до Р. X. съ позволенія Аршака I, въ Армению, подъ предводительствомъ Ванта, переселились Кавказскіе Болгары и заняли одинъ изъ округовъ Араратской провинціи, который съ того времени, по имени предводителя Ванта, началъ носить названіе Вананда (16).

За тѣмъ Армения, постоянно дѣлалась добычею народовъ, стремившихся изъ Европы въ Азію и обратно, и была театромъ непрерывныхъ войнъ, происходившихъ между Римлянами, Парянами и другими народами Азіи и Кавказа.

Въ 88 г. до Р. X. при Ардасешѣ, Аланы проходили узкимъ ущельемъ Цуръ, дѣлаютъ набѣги на Армению и вносятъ ей большой вредъ (17).

Въ 212 г. на Армению нападаютъ Хазары, потомъ чрезъ 20 лѣтъ, она завоевана Ардаширомъ первымъ Сассанидскимъ государемъ и остается подъ властію Персовъ до Тирidata I Великаго, происходившаго изъ дому Арсакидовъ, и въ царствованіе котораго Армения была посвящена свѣтомъ Христіанской религіи (18).

Послѣ этого скорѣе начинаютъ у Армянъ являться писатели; до распространенія же Христіанства мы ничего не знаемъ объ ихъ языкѣ. Не знаю, согласается ли со мною, что до появления у Армянъ писателей, изложившихъ передъ этимъ перевороты въ судьбѣ ихъ царства, сильно могли подѣйствовать на измѣненіе языка, и что переводъ Библии, сочиненія Агаангела и исторія Моисея Хоренаци не могли быть написаны тѣмъ самымъ языкомъ, которымъ говорили ихъ родоначальникъ Гайкъ; а чтобы убѣдиться въ томъ дѣйствительно ли Гайкъ былъ Халдеи, я повторяю, что достаточно и одного свидѣтельства Моисея Хоренаци. Если нѣкоторые и говорятъ, что Армяне потомки Ноа, то доказательства свои основываютъ на народныхъ преданіяхъ, неумирающихъ до нашихъ дней. Такъ напримѣръ Армяне, живущіе около Арарата, до сихъ поръ увѣрены, что гора эта недоступна, что на ней стоятъ еще ковчегъ Ноа, и показываютъ мѣсто, гдѣ погребена жена прародителя ихъ и т. п. Преданія эти не могли родиться раньше распространенія въ Армении Христіанства, потому, что до тѣхъ поръ Армяне не знали: кто былъ Ноа, что такое ковчегъ и до настоящаго времени даже не знаютъ, что такое Араратъ, потому что эта священная гора известна у нихъ подъ именемъ Масиса. «Если бы вы, говоритъ Парротъ (19), спросили у Армянина, хотя бы онъ былъ съ самой горы, о томъ, гдѣ Араратъ, то онъ остался бы въ такомъ тощю недоумѣніи, какъ и Европеецъ, у котораго спросили бы о горѣ Масисъ.» Отъ чего же они священную гору называютъ Масисомъ? Гайканскіе историки думаютъ, по имени правнука Гайкова Амаси, а слово Араратъ имѣетъ историческое значеніе, отъ погибшаго въ томъ мѣстѣ царя Арая, въ 1747 г. до Р. X., во время покоренія Армении Семирамидою (20). Мнѣ же кажется, Армяне скорѣе могли дать священной горѣ названіе Арарата (погибель Арая), а не Масиса, и эти толкованія писателей клонятся только къ той цѣли, — что Армяне потомки Ноа и что слово Араратъ Евреями заимствовано у нихъ. При томъ если начать толковать

значеніе слова Араратъ такъ, какъ Армянскіе историки, то оно будетъ имѣть довольно близкое отношеніе къ библейскимъ сказаніямъ. На Латинскомъ языкѣ Ага жертвенникъ, *ratus* воздвигнутый, и изъ этого выходитъ, что Ноа послѣ потопа принесъ Богу у священной горы первую жертву.

Замѣтно вообще въ исторіяхъ Армянскихъ писателей, что они хотѣли древною жизнью своего народа связать съ библейскими сказаніями и дать Армянамъ первенство передъ Евреями. Чрезъ это они такъ спутали свои древнія преданія, что ихъ преданія не похожи теперь ни на Еврейскія, ни на Армянскія: изъ Зроваана сдѣлали Сима, изъ Титана Хама, изъ Певрода Бела, и къ тому еще присовокучили, что Евреи составляютъ поколеніе Халдеевъ, такъ, какъ Авраамъ, праотецъ Іудейскаго народа, вышелъ изъ земли Халдейской, и что языкъ ихъ есть Халдейское нарѣчіе, смѣшанное съ нѣкоторыми другими. Не явное ли здѣсь видно стремленіе Армянскихъ писателей присвоить библейскія сказанія себѣ и тѣмъ показать, что они древнѣе Евреевъ; тогда какъ мнѣніе ихъ о Евреяхъ скорѣе относится къ нимъ самимъ и ихъ родоначальнику Гайку.

Хотя Гайканскіе историки и стараются убѣдить каждаго, что древнѣе Армяне нѣтъ народа въ мірѣ и что они настоящіе потомки Ноа, но я ни какъ не могу согласиться съ ними, и всѣ ихъ свидѣтельства и сказанія приводятъ меня къ тому заключенію, что Армяне произошли отъ Халдеевъ, жили прежде около Вавилона, и что они не первобытные обитатели Гайястана, а приведены туда изъ Халдеи своимъ родоначальникомъ Гайкомъ, лѣтъ за 2000 до Р. X. Если я думаю обо всемъ изложенномъ ошибочно, то мнѣ пріятно было бы чтобы кто нибудь, болѣе меня свѣдущій, доказалъ бы мнѣ фактами, что я ошибаюсь; подобное возраженіе и опроверженіе моихъ мнѣній, я приму съ благодарностію.

П. Ивановъ.

Ставрополь.

ОБЪЯВЛЕНІЯ.

Продавецъ Кахетинскихъ винъ, иностранецъ Лордेलли продаетъ дорожный ТАРАНТАСЪ, съ кожаными верхомъ, сундуками, на желѣзныхъ осяхъ, за самую выгодную цѣну; желающій приобрести оный покупкою можетъ во всякое время видѣть Тарантасъ; у Каретныхъ дѣлъ мастера Гейна, которому и цѣна известна

Въ домѣ Подполковника Эгасе, близъ Гимназіи, продается новый ФАЕТОНЪ на 4-хъ колесахъ желающій купить можетъ спросить хозяйку дома.

ПРИБЪХАВШЕ и ВЫБЪХАВШЕ.

ПРИБЪХАЛИ: 7-го Мая: изъ Дербента, Капит. Гандуринъ. 9-го Мая: изъ Эривани, Титуляр. Совѣт. Кобидовъ; изъ Ставрополя, Поруч. Князь Бесланъ-Мартани и Прап. Князь Ширбиней-Мартани 11-го Мая: изъ крѣп. Нальчика, Владѣтель Сванетіи Князь Отаръ Дадашкялянъ; племянникъ его, Князь Леванъ Дадашкялянъ и Корнетъ Шардановъ. 12-го Мая. изъ Алек. сандраполя, Полков. Немченко.

ВЫБЪХАЛИ: 11-го Мая: въ Осетинскій Округъ, Ген.-Маіоръ Князь Андрониковъ. 12-го Мая: въ Закаталы, Ген.-Адъют. Коцебу, Ген.-Лейт. Хрещатицкій и Дѣйств. Ст. Сов. Андреевскій; въ Мариенфельдскую колонію, Ген.-Лейт. Кн. Бобутовъ; въ Пятигорскъ, Ген.-Маіоръ Врангель.

МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКІЯ НАБЛЮДЕНІЯ ВЪ ТИФЛИСѢ, 1850 ГОДА.

Часы набл.	Термометръ Р°		Сыръсть воздуха	Барометръ при 13 ¹ / ₂ ° Р. Русск. полулин.	Направленіе вѣтра.	Состояніе неба.	Наимень- шая Темпер. Рео.
	Сухой.	Смоч.					
8-го Мая.							
7 утра.	+14,3	+11,2	0,65	568,56	Тихо	Обл. раз.	+11,3
12 полд.	+18,7	+13,7	0,52	567,91	В. слаб.	Облачно.	
4 попол.	+16,8	+13,6	0,67	566,81	С. В. оч. сл.	— — —	
9 веч.	+14,4	+12,5	0,78	567,19	Ю. слаб.	Обл. раз.	
9-го Мая.							
7 утра.	+14,5	+12,6	0,78	567,15	С. З. оч. сл.	Облачно.	+11,2
12 полд.	+19,4	+15,3	0,61	566,89	Ю. сл.	Обл. раз.	
4 попол.	+19,3	+15,6	0,64	566,63	— — —	Облачно.	
9 веч.	+14,8	+13,2	0,82	566,46	Тихо.	— — —	
10-го Мая.							
7 утра.	+15,1	+13,0	0,76	565,54	С. оч. сл.	Облачно.	+13,1
12 полд.	+18,2	+15,4	0,72	564,57	Ю. сл.	Облачно.	
4 попол.	+18,0	+15,3	0,73	563,75	Ю. В. сл.	Обл. раз.	
9 веч.	+13,3	+11,4	0,77	564,73	С. В. ум.	Обл. раз. дождев.	
11-го Мая.							
7 утра.	+13,8	+11,3	0,71	566,97	С. слаб.	Обл. раз.	+10,6
12 полд.	+18,1	+12,5	0,47	566,84	С. сил.	— — —	
4 попол.	+19,4	+12,8	0,41	566,60	С. З. сл.	Обл. на гор.	
6 веч.	+15,8	+11,8	0,58	567,30	З. оч. слаб.	Обл. раз.	

8-го Мая въ 12 ч. былъ дождь, въ ³/₄ перваго, былъ проливной дождь и сильные удары грома.

10-го — съ половины 7-го, непрерывный громъ и молнія и проливной дождь при Ю.З. сильнымъ вѣтр.

11-го — съ 5 до 7¹/₂ часовъ, на южномъ горизонтѣ былъ громъ и молнія.

Дождя выпало 0,465 русск. дюймовъ.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ.